



# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ ТЕМЕРИН

Година XLIII – Број 15. ТЕМЕРИН 18. НОВЕМБАР 2010. Примерак 100,00 динара

**246.**

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту («Сл.гласник РС», број 62/06, 69/08 и 41/09) и члана 1. Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини («Сл.лист општине Темерин» број 15/2006), председник општине Темерин је дана 18.11.2010. године, донео

## ОДЛУКУ

**О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ  
ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ  
У ОПШТИНИ ТЕМЕРИН  
и расписује**

## О Г Л А С

**ЗА ПРИКУПЉАЊЕ ПИСАНИХ ПОНУДА У ПРВОМ КРУГУ ЗА ДАВАЊЕ У  
ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ**

I

- Предмет јавног надметања -

1. Расписује се оглас за прикупљање писаних понуда у првом кругу за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини у Општини Темерин у следећим катастарским општинама:

КО	Број јавног надметања	Површина (ха, ари, м <sup>2</sup> )	Почетна цена (дин / ха)	Депозит (дин)	Период закупа (год)
Темерин	10	25,3366	14.000,00	35.471,24	3
Темерин	13	2,3114	14.000,00	3.235,96	3
Темерин	15	0,7154	33.350,00	2.385,86	3
Темерин	16	1,4858	23.700,00	3.521,35	3
Темерин	17	23,5047	20.000,00	47.009,40	3
Темерин	18	1,1805	38.200,00	4.509,51	3
Темерин	19	1,6384	38.200,00	6.258,69	3
Темерин	20	1,0985	35.000,00	3.844,75	3
Темерин	22	2,5597	38.200,00	9.778,05	3
Темерин	23	12,0839	14.000,00	16.917,46	3

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 2
----------	---	----------

Темерин	24	5,3089	14.000,00	7.432,46	3
Темерин	26	3,3643	14.000,00	4.710,02	3
Темерин	27	1,8655	14.000,00	2.611,70	3
Темерин	28	19,5646	23.700,00	46.368,10	3
Темерин	29	19,4351	23.700,00	46.061,19	3
Темерин	30	30,5019	14.000,00	42.702,66	3
Темерин	31	4,4315	14.000,00	6.204,10	3
Темерин	32	6,7872	14.000,00	9.502,08	3
Темерин	33	0,7860	23.700,00	1.862,82	3
Темерин	36	0,3078	23.700,00	729,49	3
Темерин	37	5,8731	14.000,00	8.222,34	3
Темерин	40	14,7561	38.200,00	56.368,30	3
Темерин	41	3,7918	38.200,00	14.484,68	3
Темерин	47	26,1847	38.200,00	100.025,55	3
Темерин	48	8,7282	38.200,00	33.341,72	3
Бачки Јарак	50	23,5403	33.350,00	78.506,90	3
Бачки Јарак	51	4,6689	33.350,00	15.570,78	3
Бачки Јарак	54	0,7922	30.000,00	2.376,60	3
Бачки Јарак	55	24,2142	35.000,00	84.749,70	3
Бачки Јарак	57	14,8368	33.350,00	49.480,73	3
Бачки Јарак	58	14,3910	35.000,00	50.368,50	3
Бачки Јарак	60	0,4677	30.000,00	1.403,10	3
Бачки Јарак	63	0,5755	30.000,00	1.726,50	3
Сириг	64	1,1493	30.000,00	3.447,90	3
Сириг	67	0,7936	30.000,00	2.380,80	3
Сириг	68	0,6547	30.000,00	1.964,10	3
Сириг	69	0,4303	28.000,00	1.204,84	3
Сириг	70	0,4201	30.000,00	1.260,30	3
Сириг	71	0,6848	30.000,00	2.054,40	3
Сириг	72	2,6580	33.350,00	8.864,43	3
Сириг	85	6,5370	33.350,00	21.800,90	3
Сириг	86	1,1894	30.000,00	3.568,20	3
Сириг	87	1,7283	30.000,00	5.184,90	3
Сириг	88	2,3684	30.000,00	7.105,20	3
Сириг	89	2,3753	30.000,00	7.125,90	3
Сириг	90	0,6087	28.000,00	1.704,36	3
Сириг	91	0,5744	28.000,00	1.608,32	3
Сириг	92	0,8619	28.000,00	2.413,32	3
Сириг	93	7,0517	30.000,00	21.155,10	3
Сириг	94	2,8726	30.000,00	8.617,80	3
Сириг	95	0,4168	28.000,00	1.167,04	3

Сириг	96	0,5652	28.000,00	1.582,56	3
Сириг	97	0,5650	28.000,00	1.582,00	3
Сириг	98	1,5731	30.000,00	4.719,30	3
Сириг	99	2,2620	30.000,00	6.786,00	3
Сириг	100	1,6237	30.000,00	4.871,10	3
Сириг	101	1,3963	30.000,00	4.188,90	3
Сириг	102	1,1500	30.000,00	3.450,00	3
Сириг	103	2,2997	33.350,00	7.669,50	3
Сириг	104	1,0351	30.000,00	3.105,30	3
Сириг	105	4,6160	33.350,00	15.394,36	3
Сириг	106	1,3526	30.000,00	4.057,80	3
Сириг	107	1,7310	30.000,00	5.193,00	3
Сириг	108	3,1733	33.350,00	10.582,96	3
Сириг	109	1,4340	30.000,00	4.302,00	3
Сириг	111	0,9972	28.000,00	2.792,16	3
Сириг	112	2,1237	30.000,00	6.371,10	3
Сириг	113	1,0819	30.000,00	3.245,70	3
УКУПНО		369,4433			

2. Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), која су предмет издавања у закуп, може се извршити у згради Општине Темерин, у канцеларији бр. 25 сваког радног дана од 13:00 до 17:00 часова. Контакт особа Мирослав Монар, тел: 021/851-344 и 065/678-43-38.

3. Земљиште из овог огласа даје се у виђеном стању и купац се не може позивати на његове физичке недостатке.

4. Обилазак пољопривредног земљишта, које се даје у закуп може се извршити:  
за КО Темерин дана 24.11.2010. у 11 часова  
за КО Бачки Јарак дана 25.11.2010. у 11 часова  
за КО Сириг дана 26.11.2010. у 11 часова

5. Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп пољопривредног земљишта у државној својини дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.

6. Све трошкове који настану по основу закупа пољопривредног земљишта у државној својини сносиће лице које добије то земљиште у закуп.

7. Земљиште из овог Огласа даје се у закуп искључиво за пољопривредну производњу, не може се користити у друге сврхе.

8. Земљиште из овог огласа не може се давати у подзакуп.

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 4
----------	---	----------

## II

– Услови за пријављивање на јавно надметање–

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини има:

- физичко лице - које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и има својство осигураника пољопривредника код Републичког фонда за пензијско и инвалидско осигурање, са пребивалиштем у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа и које је власник најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта у истој катастарској општини.

- физичко лице - које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава, и има својство осигураника пољопривредника код Републичког фонда за пензијско и инвалидско осигурање, са пребивалиштем на територији јединице локалне самоуправе која спроводи јавно надметање, а чија се парцела граничи са земљиштем у државној својини које је предмет закупа.

- правно лице – које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава, које је власник најмање 10 ха пољопривредног земљишта у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа и има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада та катастарска општина.

2. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање понуђач доказује оригиналним документима, односно овереним фотокопијама и то:

- лична карта за физичка лица, односно, извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица,

- важећи извод из Регистра пољопривредних газдинстава,

- доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа за физичка лица,

- доказ о власништву пољопривредног земљишта које се граниче са земљиштем које је предмет закупа за физичка лица,

- доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у КО у којој се налази предметно надметање,

-важеће решење Републичког фонда ПИО о својству осигураника пољопривредника.

3. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у тачном динарском износу наведеном у табели из тачке I овог огласа,

за свако јавно надметање појединачно, на рачун Општинске управе Темерин број: 840-721804-47.

4. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа.

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 5
----------	---	----------

5. Правно, односно физичко лице које учествује на јавном надметању, може закупити највише до 100 ха земљишта које је предмет закупа, осим за надметања чија је површина већа од 100 ха.

Лице које је остварило право пречег закупа, по основу узгоја животиња, има право да закупи пољопривредно земљиште у државној својини до површине пољопривредног земљишта које му припада по основу броја условних грла, а уз ограничење из става 1. ове тачке.

6. Уколико понуђена цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да најповољнији понуђач, након отварања понуда, у току надметања, допуни депозит до 50% понуђене цене.

7. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.

8. Право учешћа на јавном надметању у првом кругу немају правна и физичка лица која су право учешћа на јавном надметању у првом кругу већ искористила на територији Републике Србије и имају важећи уговор, по том основу, са Министарством пољопривреде, шумарства у водопривреде.

9. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини у првом и другом кругу *немају* правна и физичка лица која нису испунила све обавезе из ранијих или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта у државној својини као и она која су извршила ометање поседа пољопривредног земљишта или која су нарушавала несметано одвијање било ког дела поступка јавног надметања приликом давања пољопривредног земљишта у државној својини у закуп.

### III

– Документација за пријављивање на јавно надметање –

- формулар за пријављивање (попуњен у целости и потписан)
- доказ о уплати депозита
- оверена фотокопија личне карте за физичка лица, односно, извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица
- важећи извод из Регистра пољопривредних газдинстава,
- доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта физичког лица у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа,
- доказ о власништву пољопривредног земљишта физичког лица које се граничи са земљиштем које је предмет закупа,
- доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у КО у којој се налази предметно надметање,
- важеће решење Републичког фонда ПИО о својству осигураника пољопривредника.

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 6
----------	---	----------

Формулар пријаве и адресиране коверте, односно штампане налепнице са адресом општине, се могу преузети сваког радног дана на писарници Општине Темерин. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са сарджајем формулара пријаве.

Пријава на оглас се подноси у запечаћеној коверти на којој мора да пише:

На предњој страни:

- Адреса: Општина Темерин, улица и број: Новосадска бр. 326., Комисији за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини
- Уписати назнаку ПОНУДА-НЕ ОТВАРАТИ
- Број јавног надметања \_\_\_\_ (навести и КО)

На задњој страни:

- име и презиме/назив и адреса понуђача

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

#### IV

– Рок за подношење пријаве -

Рок за подношење документације за пријављивање је до 12:00 сати, дана 30.11.2010. године. Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе Општине Темерин до наведеног рока.

Непотпуне и неблаговремене пријаве неће се разматрати.

#### V

– Јавно надметање -

Јавно надметање за давање у закуп земљишта из тачке I. овог Огласа одржаће се у згради Општине Темерин, улица и број: Новосадска бр. бр 326., и то:

1. К.О Темерин дана 02.12.2010. године са почетком у 09:00 часова
2. К.О. Бачки Јарак дана 02.12.2010. године са почетком у 11:00 часова
3. К.О. Сириг дана 02.12.2010. године са почетком у 12:30 часова

#### VI

- Плаћање закупнине -

Закупнина ће бити прерачуната у евре по средњем курсу Народне банке Србије на дан јавног надметања.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан уплате.

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 7
----------	---	----------

## VII

### – Средства обезбеђења плаћања -

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 10 дана од правоснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у закуп пољопривредног земљишта у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде, шумарства и водопривреде преко Општинске управе Општине Темерин.

За уговоре чији је рок трајања дужи од једне године купац плаћа закупнину најкасније до 30. септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа доставља и :

- гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или
- решење о упису хипотеке на непокретности у висини двоструке вредности годишњег закупа пољопривредног земљишта или
- уговор о јемству јемца
- складишница

Уколико купац не достави уплату из става 2. ове тачке уговор о закупу се раскида а закупнина ће бити наплаћена из средстава обезбеђења наплате.

Ову одлуку објавити у „Службеном листу Општине Темерин“, на огласној табли Општинске управе Темерин и месним канцеларијама, на веб страни, у локалним листовима „Наше новине“ и „Темерини Újság“ с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у „Службеном листу Општине Темерин“.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**ОПШТИНА ТЕМЕРИН**  
**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**  
Број: 320-83/2010-03  
Дана: 18.11.2010. године  
**Т Е М Е Р И Н**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**  
**Андраш Густоњ, с.р.**

Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 8
----------	---	----------

**247.**

На основу члана 5. став 6. Закона о буџетском систему ("Службени гласник РС", бр. 54/2009 и 73/2010), члана 28. Одлуке о буџету општине Темерин за 2010. годину ("Службени лист општине Темерин", бр. 2/2010 и 13/2010) и Решења Покрајинског секретаријата за спорт и омладину бр. 116-454-00521/2010-01 од дана 16.09.2010. године

Председник општине Темерин дана 04.11.2010. године, доноси

## **РЕШЕЊЕ**

### **I**

У члану 8. Одлуке о буџету општине Темерин за 2010. годину ("Службени лист општине Темерин", бр. 2/2010 и 13/2010), функција 911 – Предшколско образовање, економска класификација 425 – Текуће поправке и одржавање, **П О В Е Ћ А В А С Е** позиција (апропријација) 79 – Текуће поправке и одржавање, за износ од 200.000,00 динара.

У члану 6. Одлуке о буџету општине Темерин за 2010. годину, члан 6. (табела), група конта 733, синтетика 7331 – Текући трансфери од других нивоа власти, износ: "80.500.000", замењује се износом: "80.700.000".

### **II**

Укупни приходи и примања, као и укупни расходи и издаци буџета општине Темерин за 2010. годину, увећавају се за износ из тачке I овог решења и износе 515.930.000,00 динара.

### **III**

О реализацији овог решења стараће се Општинска управа Темерин – Одељење за буџет, финансије и трезор.

### **IV**

Ово решење објавити у "Службеном листу општине Темерин".

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**АП ВОЈВОДИНА**  
**ОПШТИНА ТЕМЕРИН**  
**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**  
Број: 06-1/2010-181-01  
Дана: 04.11.2010. године  
**Т Е М Е Р И Н**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**

**Андраш Густоњ, с.р.**



Број 15.	Службени лист општине Темерин 18.11.2010.	Страна 9
----------	---	----------

**248.**

На основу члана 48. Закона о буџетском систему ("Службени гласник Републике Србије", бр. 54/09 и 73/2010) и члана 5. Одлуке о буџету општине Темерин за 2010. годину ("Службени лист општине Темерин", бр. 2/2010 и 13/2010),

Председник општине Темерин дана 16. новембра 2010. године, доноси

**Р Е Ш Е Њ Е**  
**О УПОТРЕБИ СРЕДСТАВА ТЕКУЋЕ**  
**БУЏЕТСКЕ РЕЗЕРВЕ**

**1.**

Из средстава утврђених Одлуком о буџету општине Темерин за 2010. годину ("Службени лист општине Темерин", бр. 2/2010 и 13/2010), Раздео 3. Глава 4. Средства резерве, функција 160 – Опште јавне услуге које нису класификоване на другом месту, апропријација економске класификације 499 – Средства резерве, на позицији 65 – Текућа резерва, одобравају се додатна средства Општинској управи Темерин у износу од 1.000.000,00 динара на име обезбеђења додатних средстава ради исплате накнаде штете услед елементарних непогода – помоћ граду Краљеву.

**2.**

Средства из тачке 1. овог решења распоређују се у оквиру Раздела 3. Општинска управа Темерин, Глава 1. Општинска управа, функција 410 – Општи економски и комерцијални послови, апропријација економске класификације 484 – Накнаде штете услед елементарних непогода, на новоутврђеној позицији 40/1.

**3.**

О реализацији овог решења стараће се Општинска управа Темерин – Одељење за буџет, финансије и трезор.

**4.**

Ово решење објавити у "Службеном листу општине Темерин".

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**  
**АП ВОЈВОДИНА**  
**ОПШТИНА ТЕМЕРИН**  
**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**  
**Број: 06-1/2010-194-01**  
**Дана: 16.11.2010. године**  
**Т Е М Е Р И Н**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ**

**Андраш Густоњ, с.р.**

## С А Д Р Ж А Ј

246.	ОДЛУКА О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ ТЕМЕРИН <b>ОГЛАС</b> ЗА ПРИКУПЉАЊЕ ПИСАНИХ ПОНУДА У ПРВОМ КРУГУ ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ	1
247.	РЕШЕЊЕ	8
248.	РЕШЕЊЕ О УПОТРЕБИ СРЕДСТАВА ТЕКУЋЕ БУЏЕТСКЕ РЕЗЕРВЕ	9

\*  
\*  
\*

**Издавач:** Скупштина општине Темерин

**Одговорни уредник:** Јанош Ђураки, секретар Скупштине општине Темерин

**Годишња претплата:** 1.500,00 динара.

**Жиро рачун број:** 840-324641-85

**Прималац:** Општинска управа Темерин

**Сврха дознаке:** За "Службени лист општине Темерин"

**Телефон број:** 021/ 843-888

**Штампа:** Општинска управа општине Темерин